

**Protocollo di intesa**  
**Tra i partner dell'Agenzia per la Democrazia Locale dell'Albania**

Aperto alla firma il 10 ottobre 2008

**1. Preambolo:**

La creazione della rete delle Agenzie della Democrazia Locale è stata proposta nel 1993 dalla Conferenza permanente dei Poteri Locali e Regionali d'Europa come un mezzo per favorire il mantenimento e / o lo sviluppo di un processo democratico a livello locale. La creazione di queste agenzie è stato possibile grazie alla risoluzione 251/93.

Nel 1999 è stata fondata un'Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale (ALDA), che da allora sostiene le singole Agenzie della Democrazia Locale nel loro ruolo di promozione del rispetto dei diritti umani in generale contribuendo all'attuazione del processo democratico in tutti i settori della vita locale.

Il desiderio e la volontà di continuare a promuovere la democrazia e i diritti umani nell'Europa meridionale ha ispirato il Congresso dei Poteri Locali e Regionali del Consiglio d'Europa e l'Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale a proporre l'istituzione di una Agenzia della Democrazia Locale, con sede a Shkutari / Scutari , in Albania.

L'Agenzia della Democrazia Locale Albania mira ad essere un luogo di mediazione, uno spazio per il dialogo e lo sviluppo di scambi reciproci a tutti i livelli (culturale, sociale, economico) tra le diverse comunità locali albanesi e la comunità dei partner europei.



## **1. Testo della convenzione:**

I seguenti partner:

- Città di Shkutari / Scutari, città ospitante
- Città di Brindisi (Italia)
- Città di Fraize (Francia)
- Città di Yverdon Les Bains (Svizzera)
- Regione Puglia (Italia)
- Istituto Fornez (Italia)
- Associazione dei Comuni d'Albania
- Città di Fierze (Albania)
- IPRES (Italia)

Convengono di istituire una Agenzia della Democrazia Locale con sede a Shkutari / Scutari.

Ognuno di questi partner si impegna a condividere e a contribuire ai valori della ADL, alla creazione di azioni comuni e di essere pienamente coinvolti nei progetti dell'Agenzia.

## **2. Missione della Agenzia della Democrazia Locale Albania**

- Fornire una base logistica per la comune missione guidata dal partner e dalla Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale.
- Garantire la reciproca condivisione delle informazioni tra i partner e le relative organizzazioni.
- Creare un elenco delle risorse locali e regionali in ambito culturale ed economico e di informare la rete dei partner e dell'area Europea, al fine di tessere legami micro-economici e interculturali
- Sostenere attivamente le attività di vari enti locali e regionali che sono in conformità con gli obiettivi della missione permanente. Questo sostegno attivo può assumere varie forme.



- Assicurare i contatti con i partiti politici locali, ONG, comunità religiose, organizzazioni di giovani e di media indipendenti, in uno spirito compatibile con gli obiettivi generali della Agenzia della Democrazia Locale.

- Presentare proposte per avviare l'azione dei partner della Agenzia della Democrazia Locale.

- Mantenere e ampliare il partenariato della LDA.

### **3. Gli obiettivi generali della Agenzia della Democrazia Locale Albania:**

- La promozione di iniziative concrete per consolidare la democrazia a livello locale.

- Lo sviluppo di istituzioni a livello locale grazie allo scambio di know-how, la formazione dei consiglieri locali e funzionari pubblici.

- Lo sviluppo di una rete europea di cittadini impegnati nella tutela dei diritti umani, compresi quelli delle minoranze, nel senso più ampio della parola,.

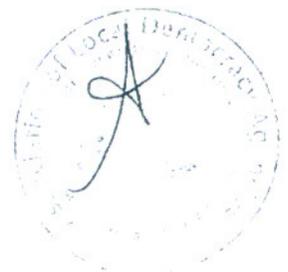
- Lo sviluppo di una società civile pluralistica e la partecipazione di tutte le parti della società.

- La promozione di un approccio interculturale e il dialogo interetnico.

- La promozione del rispetto per i diritti umani.

### **4. Obiettivi operativi della Agenzia della Democrazia Locale Albania:**

I partner, con la collaborazione delle autorità locali e il delegato della ADL, concordano sul programma di lavoro. Le attività devono corrispondere alle esigenze locali, le linee guida stabilite dallo statuto ALDA e ai vincoli legati al funzionamento e al finanziamento dei progetti e dell'ADL. L'elenco delle attività viene proposto e concordato annualmente tra i partner della ADL. Tale lista deve menzionare il nome del progetto, i suoi obiettivi, così come le esatte modalità di finanziamento del progetto.



## **5. Responsabilità generali dei partner**

- Sostenere le attività dell'ADL Albania e il suo funzionamento attraverso la raccolta di fondi e / o sforzi organizzativi e operativi.
- Nominare il delegato dell'Agenzia attraverso le proprie proposte, previa approvazione da parte del consiglio di amministrazione ALDA.
- Approvare il programma annuale di attività e la relazione di attività per l'anno precedente.

## **6. Responsabilità della Città di Skutari / Scutari**

- Manifestare tramite una deliberazione del Consiglio comunale la propria soddisfazione per la nomina del delegato della Agenzia della Democrazia Locale Albania, legittimare la sua accettazione all'interno della città e che consentirgli/le di sviluppare le sue funzioni nell'ambito dell'ADL
- Nominare un proprio rappresentante responsabile per le relazioni con l'Agenzia della Democrazia Locale.
- Garantire la localizzazione della Agenzia della Democrazia Locale in locali adeguati e a proprie spese.
- Continuare a favorire la realizzazione e lo sviluppo delle attività programmate dalla Agenzia della Democrazia Locale.
- Fornire un ambiente sicuro per il Delegato, i suoi collaboratori e le delegazioni internazionali in visita a Skutari nel contesto delle attività promosse dalla ADL Albania.

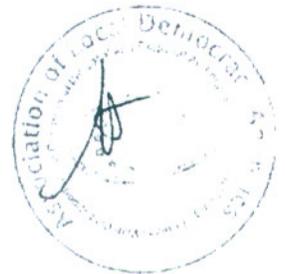


## 7. Carta grafica

I seguenti riconoscimenti dovranno apparire su ogni pubblicazione della Agenzia della Democrazia Locale:

Agenzia della Democrazia Locale Albania  
Città di Shkutari / Scutari, città ospitante, la Città di Brindisi (Italia), Città di Fraize (Francia), Città di Yverdon-Les-Bains (CH), Regione Puglia (Italia), Istituto Formez (Italia), Associazione dei Comuni d'Albania, Città di Fiere, IPRES

Promosso dalla Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale e con il sostegno del Congresso dei Poteri Locali e Regionali del Consiglio d'Europa



**8. Elenco e firme dei partner impegnati nella Agenzia della Democrazia Locale  
Albania:**

Città di Skutari

*Adem Luma*

Città di Brincisi

*Alfredo*

Città di Fraize:

*Benet Jullien*

Città di Fierze

*Benet Jullien*

Regione Puglia

*Giuseppe*

Formez

IPRES

*Vinther*

Associazione delle città dell'Albania

*Adem Luma*

Yverdon-Les-Bains

*Dehel*

*Vinther*



Testimone: Per Vinther, Presidente della Associazione delle Agenzie della Democrazia Locale

Testimone: Antonella Cagnolati, Vice Segretario Esecutivo del Congresso dei Poteri Locali e Regionali

Firmato a Shkutari/Shkoder,  
10 ottobre 2008

